



Grado en Estudios Clásicos

27955 - Transmisión de los textos greco-latinos y crítica textual

Guía docente para el curso 2013 - 2014

Curso: 3 - 4, Semestre: 2, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **Ángel Escobar Chico** aescobar@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Conviene que el alumno posea un grado suficiente de conocimientos en griego y en latín, que le permitan acceder con facilidad a los textos cuya historia se analiza y comprender los problemas de tipo crítico-textual que éstos ofrecen.

Debe interesarse por la transmisión literaria antigua, medieval y humanística en sus tres niveles fundamentales (codicológico, paleográfico y crítico-textual) y esforzarse en adquirir cuantos conocimientos le permitan abordar los problemas analizados en su contexto filológico e histórico preciso.

También resulta recomendable un conocimiento básico de los grandes géneros literarios antiguos, tanto en verso como en prosa.

Una formación complementaria en cualquier Filología distinta de la Clásica puede ser de interés para estudiar las cuestiones tratadas en un marco comparativo apropiado.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Actividades: La asignatura se basa en la impartición de clases de tipo teórico-práctico y de carácter presencial, con arreglo al calendario académico establecido para el curso. Durante las clases se alternarán los contenidos teóricos y los prácticos de manera habitual. Sobre el programa de prácticas realizadas en presencia del profesor se informará al inicio del periodo lectivo, así como sobre los criterios que regularán el sistema de evaluación continua y sobre la estructura de los exámenes y su calendario.

Fechas clave: Se informará sobre las mismas al inicio del periodo lectivo.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

Conoce, desde un punto de vista teórico y práctico, cuál ha sido la evolución de los soportes escritos y sus formatos en el ámbito grecolatino, desde la Antigüedad hasta el periodo humanístico y la invención de la imprenta.

- 2:** Conoce los fenómenos fundamentales que afectan a la circulación libraria durante esos mismos periodos (fijación de selecciones literarias, historia de las bibliotecas, etc.).
- 3:** Conoce, desde un punto de vista teórico y práctico, los rudimentos de la paleografía griega y latina, desde los orígenes de la escritura hasta el siglo XVI.
- 4:** Descifra escrituras griegas y latinas, de mediana dificultad, en sus correspondientes originales.
- 5:** Interpreta correctamente las indicaciones codicológicas y paleográficas de cualquier descripción catalográfica de fondo antiguo.
- 6:** Conoce los fundamentos de la edición de textos en los ámbitos griego y latino, desde sus orígenes hasta el periodo humanístico.
- 7:** Conoce los principios básicos de la crítica textual, con carácter general, y cuáles son sus reglas de aplicación en el caso de los textos griegos y latinos de cada época.
- 8:** Lee e interpreta correctamente un aparato crítico, ya corresponda a un texto griego o a uno latino.
- 9:** Sopesa el valor crítico de cualquier edición moderna -en papel o en formato digital- de un texto clásico.
- 10:** Inserta los textos grecolatinos en cada momento de su historia y conoce cuáles son los fundamentos de su recepción.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

La asignatura tiene un amplio soporte teórico pero es de carácter fundamentalmente práctico. Permite conocer con cierto detalle la historia de los textos griegos y latinos -sobre la base de los ejemplos más clásicos, tanto en verso como en prosa, en una y otra lengua- desde su creación hasta su fijación en las primeras ediciones impresas, en su permanente evolución tanto codicológica como paleográfica. Paralelamente, permite conocer cómo esos textos se han editado sucesivamente, según criterios lingüísticos y literarios muy variables, hasta llegar a las ediciones modernas (ya sean en papel o electrónicas), y cómo éstas se establecen en la actualidad. La asignatura puede resultar de interés para filólogos clásicos conscientes de su oficio, pero también para quienes deseen dedicarse a actividades afines a la propiamente filológica, como puede ser la catalogación de fondo antiguo, la biblioteconomía en general o cualquier tarea de tipo ecdótico.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Desde el convencimiento de que no es posible interpretar plena y correctamente un texto antiguo sin conocer cuál fue su materialidad y cuál su nivel de elaboración editorial en cada momento histórico (ambos aspectos fundamentales para

determinar las vicisitudes de su recepción e interpretación), la asignatura persigue varios objetivos fundamentales:

-que el alumno sea capaz de manejar con solvencia sus instrumentos filológicos esenciales, que son los propios textos, al conocer su evolución e historia, enriqueciendo así la formación recibida en su correspondiente Filología,

-que sea capaz de leer esos textos desde una perspectiva crítica, concibiéndolos siempre como resultado de una fijación editorial que puede ser de calidad muy variable y que compromete a menudo la propia legibilidad o comprensión de los textos analizados,

-que ambas capacitaciones le den acceso solvente a una serie de actividades filológicas y afines de extraordinaria importancia (catalogación de fondo antiguo, tratamiento editorial, etc.)

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura, de 6 créditos ECTS, es de carácter optativo y va dirigida sobre todo a alumnos de tercer y cuarto curso del Grado en Estudios Clásicos. Dentro del grupo de optativas, presenta -al igual que el resto- un contenido muy específico y que no entra en conflicto con el de ninguna otra. Respecto a las asignaturas obligatorias del Grado, constituye un complemento que cabe considerar indispensable para una buena formación en los aspectos filológicos más técnicos (los cuales en otros planes de estudios constituyen varias asignaturas distintas, aquí subsumidas); es un buen apoyo para las asignaturas de contenido lingüístico y, asimismo, para las de contenido literario, sobre las que a su vez, como se ha indicado, se basa.

El sentido último de la asignatura, como también se ha sugerido, es el de proporcionar al alumno una buena base teórica y práctica, que le permita comprender los textos en cada momento de su evolución codicológica y paleográfica, así como interpretar el valor de las ediciones en que éstos se han presentado y presentan en la actualidad, propiciando siempre que el alumno eduque una concepción plenamente histórica de la Filología Clásica en su conjunto, del texto en sí y de su recepción por parte de los lectores de cada época.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Tener un conocimiento básico de los conceptos, técnicas y métodos de la crítica textual, la edición de textos de las lenguas clásicas y otras disciplinas auxiliares tradicionales de la Filología Clásica.
- 2:** Conocer y aplicar las nuevas tecnologías a la Filología Clásica.
- 3:** Capacidad de reflexión, razonamiento y análisis crítico del contexto filológico.
- 4:** Competencia en el manejo de bibliografía especializada, documentos y fuentes de información para el análisis de textos.
- 5:** Utilización de las herramientas tecnológicas más avanzadas y manejo de redes de información en el marco de la ciencia y el pensamiento globales.
- 6:** Adquisición de capacidades para la docencia, la exégesis literaria, el análisis lingüístico, la traducción e interpretación y la edición de textos.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Al insistir sobre todo en cómo la transmisión textual grecolatina es un fenómeno complejo y plenamente determinado por la evolución de soportes, formatos, escrituras y sucesivas concepciones filológicas, la asignatura aporta un enfoque histórico de los textos que constituyen el legado grecolatino, sin el cual éstos resultan incomprensibles en su misma esencia. Este enfoque es posible gracias al progreso experimentado en las últimas décadas por disciplinas interdependientes e inseparables en rigor como la codicología, la paleografía y la crítica textual; de este concurso interdisciplinar el alumno obtiene una formación indispensable para sus estudios clásicos y para cualesquiera otros de naturaleza afín.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:
Primera convocatoria:

Evaluación continua:

Si son menos de 25 los alumnos matriculados, el profesor responsable podrá aplicar el siguiente sistema de evaluación continua:

-Prueba 1 (50% de la calificación media final): realización de los ejercicios de carácter teórico y práctico que el profesor responsable de la asignatura encomiende al alumno: exposiciones orales sobre los problemas analizados en clase, lectura de láminas paleográficas, interpretación de aparatos críticos, etc. Se valorará la corrección de las respuestas, su nivel de elaboración y la claridad de conceptos.

-Prueba 2 (50% de la calificación media final): realización de un trabajo de clase sobre un tema elegido por el alumno (de acuerdo con el profesor, que lo tutelaré) y exposición en clase del mismo durante un periodo de 30 minutos. Se valorará el nivel de elaboración de los contenidos del trabajo, su soporte bibliográfico, su presentación escrita y su exposición oral.

Evaluación global:

Si lo desea, el alumno podrá realizar, en sustitución de la evaluación continua o como complemento de ésta, una prueba de carácter global, en la fecha que determine el calendario de exámenes. Esta prueba constará de dos partes:

-Parte 1: ejercicio escrito (1 hora) de carácter teórico y práctico. La calificación de esta parte supondrá el 50% de la calificación media final.

-Parte 2: ejercicio escrito (1 hora) durante el que el alumno resolverá cuestiones prácticas de dificultad y valor equiparables a los que representa el trabajo de clase que se entrega en el sistema de evaluación continua. La calificación de esta parte supondrá el 50% de la calificación media final.

2:
Segunda convocatoria:

Evaluación global:

Los alumnos que no hayan superado la asignatura en la primera convocatoria podrán beneficiarse de una segunda, mediante la realización de una prueba global de características idénticas a las que definen la primera.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

- Clases teórico-prácticas a cargo del profesor de la asignatura, según el horario establecido,
- participación regular del alumno en las clases,
- tutoría de los trabajos de clase a cargo del profesor de la asignatura, dentro de los horarios establecidos al efecto,
- al final del periodo de impartición de la asignatura, dos sesiones prácticas en el fondo antiguo de la Biblioteca Universitaria de la Universidad de Zaragoza.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Programa teórico:

1. Introducción a la asignatura: conceptos de codicología, paleografía y crítica textual
2. Historia del libro grecolatino: evolución de soportes (papiro, pergamino y papel) y formatos (rollo, códice).
3. Historia de la escritura griega
4. Historia de la escritura latina
5. Conceptos fundamentales de crítica textual
6. Conceptos fundamentales de ecdótica grecolatina

-Prácticas:

1. Presenciales, bajo supervisión del profesor responsable de la asignatura.
2. No presenciales, realizadas por el alumno bajo tutoría del profesor responsable de la asignatura y tendentes, sobre todo a la correcta realización del trabajo de clase.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Las clases teórico-prácticas tendrán lugar de acuerdo con el calendario oficial establecido por el Centro; el horario de prácticas presenciales y de tutorías se dará a conocer al comenzar el periodo lectivo.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Agati, M. L.. Il libro manoscritto : introduzione alla codicologia / M. L. Agati. Roma : L'Erma di Bretschneider, 2003
- Bernabé, Alberto. Manual de crítica textual y edición de textos griegos / Alberto Bernabé, con la colaboración de Felipe G. Hernández Muñoz . 2ª ed. corr. y aum. Tres Cantos (Madrid) : Akal, cop. 2010
- Bischoff, Bernhard. Latin Paleography : Antiquity and the Middle Ages / Bernhard Bischoff ; translated by Dáibhí Ó Cróinín and David Ganz . Reprint. Cambridge : Cambridge University Press, 1990
- Crisci, E.. La scrittura greca dall'antichità all'epoca della stampa : una introduzione / Edoardo Crisci , Paola Degni; contributi di D. Arnesano. Roma : Carocci, 2011
- Die Textüberlieferung der antiken Literatur und der Bibel / von Herbert Hunger ... [et al.] ; mit e. Vorw. von Martin Bodmer . München : Deutscher Taschenbuch-Verlag, 1988, c1961
- Escobar, A. "Paleografía y codicología". En : Veinte años de filología griega (1984-2004) / Francisco R. Adrados ... [et al.] (editores) . Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2008
- Reynolds, Leighton D.. Copistas y filólogos : las vías de transmisión de las literaturas griega y latina / Leighton D. Reynolds, Nigel G. Wilson ; Versión española de Manuel Sánchez Mariana . [2ª ed. rev. y aum.] Madrid : Gredos, D.L. 1995